

KINGDOM OF CAMBODIA

Ministry of Foreign Affairs
and International Cooperation



NATION – RELIGION – KING

Department of Information
and Documentation

PRESS RELEASE

- 1- *Tamone Temple Complex composed of the Temples of Tamone Toch and Tamone Thom, located in the Phnom Dangrek range, is clearly situated in the Cambodian territory.*
- 2- *According to the Procès-Verbal d'abornement, N° 22 sur Sector 4 (Minutes on the Demarcation, N° 22 on Sector 4) of the Commission de délimitation des frontières entre l'Indo-Chine et le Siam (Commission for the Delimitation of Frontiers between Indochina and Siam) entitled "Sentier dit Prasad Tamone" (The Route named Prasad Tamone), dated 30 December 1908 and the Planche d'indications topographiques (The Topographic Plate Indications), Tamone Toch and Tamone Thom Temples are within the territory of Cambodia, despite the loss of the boundary pillar N° 23 demarcating the border in this area.*
- 3- *Cambodia is confident that the Cambodian-Thai Joint Commission on the Demarcation of Land Boundary (JBC), which will meet in the near future, will be able to settle this matter peacefully in legal process.*
- 4- *The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation of Cambodia, therefore, rejects any claim contrary to the legal rights of Cambodia.*

Phnom Penh 12 August 2008



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា



ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

**ក្រសួងការបរទេស
និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ**

នាយកដ្ឋានព័ត៌មាន និង ឯកសារ

សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មាន

១-ប្រជុំប្រធានតាមាត់ រួមមានប្រធានតាមាត់ធំ និង ប្រធានតាមាត់តូច នៅជួរភ្នំដងរែក មានទីតាំង ក្នុងដែនដីកម្ពុជា ។

២-យោងតាមកំណត់ហេតុនៃការបោះបង្គោលសីមា លេខ ២២ លើតំបន់ ៤ (Procès-Verbal d'abornement N° 22 sur Sector 4) នៃគណកម្មការឧត្តសីមាត្រីដែនរវាងកម្ពុជា និង សៀម ដែលមានចំណងជើងថា "ផ្លូវលំឃ្មារប្រធានតាមាត់" (Sentier dit Prasat Tamone) ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ១៩០៨ និង ផែនគំនូសបង្ហាញទីតាំង (Planche d'indications topographiques) ប្រធានតាមាត់ធំ និង ប្រធានតាមាត់តូច ស្ថិតនៅក្នុងដែនដីប្រទេសកម្ពុជា ទោះបីជាបង្គោលត្រីដែនលេខ ២៣ ដែលកំណត់សីមាត្រីដែននៅតំបន់នោះ ត្រូវបានបាក់បង់ទៅហើយក្តី ។

៣-ប្រទេសកម្ពុជាមានជំនឿជាក់ថា គណកម្មការចុះឧត្តសីមាត្រីដែនគោកកម្ពុជា-ថៃ ដែលនឹងជួយ ប្រជុំគ្នានៅពេលអនាគតដ៏ខ្លីខាងមុខ អាចសំរេចបាននូវដំណោះស្រាយចំពោះបញ្ហានេះ ដោយសន្តិវិធី និង តាមនីតិវិធី ។

៤-អាស្រ័យហេតុនេះ ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិកម្ពុជា សូមបដិសេធនូវរាល់ការ ទាមទារណា ដែលផ្ទុយពីសិទ្ធិស្របច្បាប់របស់ប្រទេសកម្ពុជា ។

រាជធានីភ្នំពេញ លេខ ១២ រដ្ឋាករ ឆ្នាំ ២០០៨

